



Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
取扱説明書

SPEAKER SYSTEM

BR10 / BR12 / BR15
BR12M / BR15M

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

日本語

Nous vous remercions d'avoir acheté les enceintes YAMAHA. Pour obtenir les performances optimales de vos enceintes et garantir une longévité maximale, lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser les enceintes. Conservez-le en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'appareil et évitez d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'appareil ne prévoit pas d'intervention de l'utilisateur. Si l'appareil donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'appareil sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne déposez pas dessus des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'appareil ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Emplacement

- Si vous utilisez un support, veuillez respecter les précautions suivantes pour éviter de faire tomber l'appareil ou d'endommager les composants internes.
 - Vérifiez les spécifications techniques du support et assurez-vous qu'il est suffisamment solide pour supporter le poids du haut-parleur.
 - Ne montez qu'un seul haut-parleur sur chaque support.
 - Utilisez les vis fournies, si elles sont incluses.
 - Serrez soigneusement les vis.
 - Déployez totalement les pieds des supports pour haut-parleurs avant d'utiliser ces derniers.
 - Utilisez le support à une hauteur inférieure à 140 cm.
 - Ajoutez du lest (des sacs de sable, par exemple) autour des pieds du support pour les empêcher de tomber.
 - Retirez les haut-parleurs des supports avant de déplacer ces derniers ou d'ajuster leur hauteur.
 - Limitez le nombre de personnes autour du support installé.
- En cas de transport ou de déplacement de l'appareil, faites toujours appel à au moins deux personnes. En essayant de lever l'appareil seul, vous risquez de vous blesser au niveau du dos ou ailleurs, ou d'endommager l'appareil.
- Débranchez tous les câbles connectés avant de déplacer l'appareil.
- N'utilisez pas les poignées des haut-parleurs dans le cas d'une installation suspendue. Cela pourrait entraîner des dommages ou des blessures.
- N'abandonnez pas l'appareil dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'installez pas l'appareil dans une position instable où il risquerait de se renverser.

Connexions

- Avant de raccorder l'appareil à d'autres appareils, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les appareils, ramenez toujours le volume au minimum.
- Utilisez uniquement des câbles de haut-parleurs pour connecter les haut-parleurs aux prises correspondantes. L'utilisation d'autres types de câbles peut provoquer un incendie.
- Prenez soin de respecter l'impédance de charge nominale de l'amplificateur (voir page 10), en particulier lorsque vous connectez des haut-parleurs en parallèle. En connectant une charge d'impédance en dehors de la plage nominale de l'amplificateur, vous risquez d'endommager ce dernier.

Précautions d'utilisation

- Lorsque vous sélectionnez l'amplificateur à utiliser avec les haut-parleurs, vérifiez que sa puissance de sortie correspond à la capacité d'alimentation des haut-parleurs (reportez-vous aux caractéristiques techniques à la page 18). Même si la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité d'alimentation PGM (programme) des haut-parleurs, ceux-ci risquent d'être endommagés lors de l'écrêtage d'un signal d'entrée élevé. Les événements suivants sont susceptibles d'endommager les haut-parleurs :
 - le feedback provoqué par l'utilisation d'un microphone,
 - le niveau sonore élevé produit par les instruments électroniques,
 - la production continue de signaux distordus de puissance élevée,
 - les craquements produits lors de la mise sous tension de l'équipement ou de la connexion/déconnexion de composants du système tandis que l'amplificateur est allumé.
- Lors de la mise sous tension de votre système audio, allumez toujours l'amplificateur EN DERNIER afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs. Lors de la mise hors tension, l'amplificateur doit être éteint EN PREMIER pour la même raison.
- N'utilisez pas cet appareil à un niveau sonore élevé ou inconfortable, susceptible de provoquer une surdité permanente. Si vous constatez une perte d'audition ou que vous entendez des sifflements, consultez sans tarder un spécialiste de l'audition.

Avertissement spécial

Circuit protecteur (commutateur poly)

Tous les haut-parleurs complets sont équipés d'un commutateur poly à réinitialisation automatique qui protège le lecteur haute fréquence des dommages provoqués par une puissance excessive. Si un haut-parleur libère une puissance de haute fréquence, coupez immédiatement l'alimentation de l'unité et patientez deux à trois minutes. Cela devrait être suffisant pour permettre la réinitialisation du commutateur poly. Remettez l'appareil sous tension et vérifiez les performances du lecteur haute fréquence avant de poursuivre, avec une alimentation réduite à un niveau permettant d'éviter que le commutateur poly n'interrompe le signal.

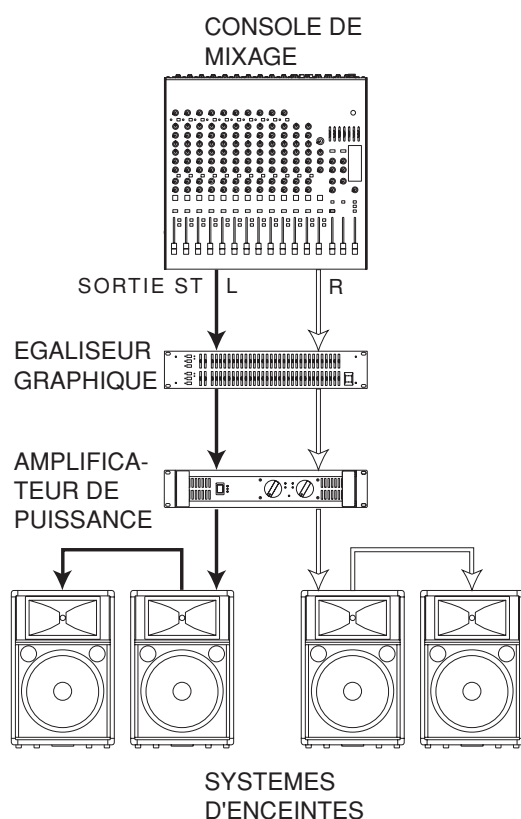
- Les illustrations fournies dans ce document ont un rôle explicatif uniquement et peuvent ne pas correspondre exactement à la situation réelle rencontrée pendant l'utilisation.
- Les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce mode d'emploi sont des marques commerciales ou déposées de leurs détenteurs respectifs.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'appareil ou par des modifications apportées par l'utilisateur.

Raccordement des enceintes

Connexion complète

Chaque enceinte présente deux connecteurs d'entrée/parallèles (deux prises jack 1/4"). Utiliser une prise jack pour recevoir l'entrée du système sonore/de l'amplificateur de puissance. L'autre prise jack peut être utilisée pour connecter en parallèle une enceinte supplémentaire (sans oublier les mesures d'impédance mentionnées ci-dessous).

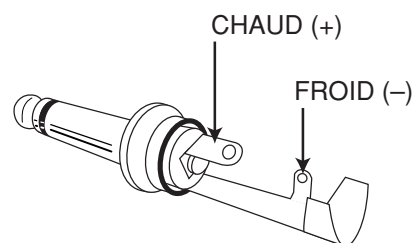


Mesures d'impédance

Lors du raccordement des enceintes en parallèle, veiller à vérifier l'impédance de charge nominale de l'amplificateur de puissance. La plupart des amplificateurs de puissance peuvent alimenter en toute sécurité les enceintes avec une impédance minimale de 8 ou 4 ohms. Une paire d'enceintes à 8 ohms connectées en parallèle ont une impédance totale de 4 ohms. Une paire d'enceintes à 8 ohms peut être connectée en parallèle à une sortie en toute sécurité. Toutefois, des enceintes à 4 ohms ne doivent pas être connectées en parallèle à d'autres enceintes. Ces modèles peuvent toutefois être connectés en parallèle en cas d'utilisation d'un amplificateur de puissance qui peut alimenter en toute sécurité des impédances de charge de 2 ohms ou inférieures. Se reporter à la page 18 pour vérifier l'impédance des enceintes.

Câblage de sorties casque

Les sorties casque à connecter aux entrées jack correspondantes doivent être câblées comme illustré dans le schéma de droite. Veiller à utiliser le câble d'enceinte adéquat (PAS d'instrument blindé ni de câble de ligne) pour tous les raccordements d'enceintes.

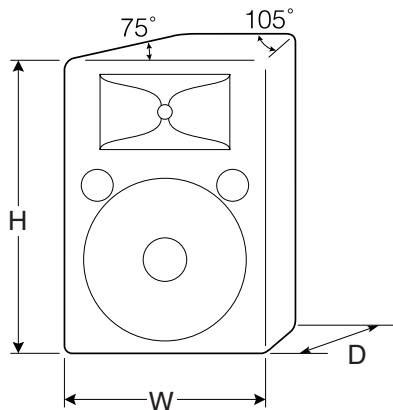


Specifications

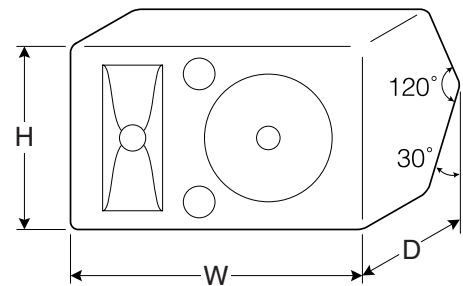
Model		BR10	BR12	BR12M	BR15	BR15M
Enclosure		Bass reflex type				
Speaker Unit	LF	10" cone	12" cone		15" cone	
	HF	1" VC, Titanium				
Frequency Response		65Hz-20kHz			60Hz-20kHz	
Power Capacity	NOISE*	125W	150W		200W	
	PGM	250W	300W		400W	
	MAX	500W	600W		800W	
Nominal Impedance		8Ω				
Sensitivity		96dB SPL (1W, 1m)	97dB SPL (1W, 1m)		98dB SPL (1W, 1m)	
Input Connectors		1/4" phone jack x 2				
Dimensions (WxHxD)		394mm x 537mm x 326mm	403mm x 569mm x 335mm	569mm x 407mm x 334mm	485mm x 656mm x 365mm	652mm x 487mm x 365mm
Weight		14.4kg	16kg	15.6kg	21.3kg	20.9kg

*: EIA RS-426
Unit:mm

BR10/BR12/BR15



BR12M/BR15M



Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipo u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA/BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-500-2925

MARTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: +34-902-39-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial Denmark
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2303

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2303

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2303

